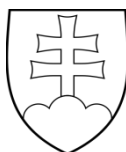


**SLOVENSKÁ INŠPEKCIA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**  
**Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica**  
Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica

Číslo: 756-1326/7/2024/470110105/Z21

Banská Bystrica 15. 01. 2024



**ROZHODNUTIE**

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1 ods. 1.3 zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva

**zmenu integrovaného povolenia**

vydaného rozhodnutím č. 1382-11073/2007/Pet/470110105 zo dňa 20.04.2007 v znení neskorších zmien a doplnení (ďalej len „integrované povolenie“) pre prevádzku:

**„Kompresorová stanica 03 Veľké Zlievce“**  
(ďalej len „prevádzka“)  
Veľké Zlievce

**prevádzkovateľ:**

Obchodné meno:

Sídlo:

Identifikačné číslo organizácie:

**eustream, a.s.**

**Votrubova 11/A, 821 09 Bratislava**

**35 910 712**

ktorou

integrované povolenie mení a dopĺňa nasledovne:

V úvode výrokovej časti sa dopĺňa text nasledovne:

v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd:

- podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1 ods. 1.3 zákona o IPKZ inšpekcia povoľuje vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd – do recipientu Zlievsky potok v r. km 0,8.

V časti **I. Údaje o prevádzke**, kapitola **B. 2. Opis prevádzky, Nakladanie s vodami sa ruší text v odseku**, ktorý sa začína vetou: „V novovybudovanej časti prevádzky (hala č. 2 a č. 3) je rozvod pitnej vody dĺžky 200,5 m napojený na existujúci rozvod pitnej vody...“ **a nahrádza sa novým odsekom s nasledovným znením:**

„V novovybudovanej časti prevádzky (hala č. 2 a č. 3) je rozvod pitnej vody dĺžky 200,5 m napojený na existujúci rozvod pitnej vody. Rozvod vody pre zabezpečenie požiarnej ochrany objektov predmetnej prevádzky dĺžky 704 m je napojený na existujúci rozvod požiarnej vody. Splaškové odpadové vody sú odvádzané gravitačnou kanalizáciou dĺžky 10 m do prečerpávacej stanice splaškových vôd a výtlačným kanalizačným potrubím dĺžky 167 m sú prečerpávané do jestvujúcej kanalizácie na odvedenie splaškových vôd. Dažďová kanalizácia (dĺžka 248 m) gravitačne odvádzajú vody z povrchového odtoku zo striech a zo spevnených plôch (komunikácie) z časti prevádzky (kompresorová hala č. R1 a hala č. R2) do vodného toku Zlievsky potok pravobrežne v r. km 0,8. Z celkovej rozlohy odvodňovacej plochy, čo predstavuje cca  $6656 \text{ m}^2$  sú strechy cca  $2156 \text{ m}^2$  a zvyšok tvoria cestné komunikácie. Na základe výpočtu množstva vypúšťaných vôd z povrchového odtoku pre rozlohu spevnených plôch areálu predstavuje množstvo odvádzaných vôd:  $3455,44 \text{ m}^3/\text{rok}$ . Vody z povrchového odtoku sú čistené vo veľkoprietokovom koalescenčnom odlučovači ropných látok RONN TECH typ U2 BEA 4A s kalovou nádržou, s maximálnym prietokom 120 l/s, DN 400. Garantovaná a požadovaná hodnota zostatkového znečistenia ORL (parameter NEL: 0,1 mg/l).“

V časti **II. Podmienky povolenia**, kapitola **A. Podmienky prevádzkovania sa dopĺňa nový bod č. 7 vrátane nadpisu, ktorý znie:**

- 7. Podmienky povolenia na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do vodného toku Zlievsky potok**
  - 7.1 Charakteristika vypúšťaných vôd** - vody z povrchového odtoku zo striech a zo spevnených plôch (komunikácie) z časti prevádzky (kompresorová hala č. R1 a R2).
  - 7.2 Miesto vypúšťania** - výustným objektom do vodohospodársky významného vodného toku Zlievsky potok (IDENTIF: 4-24-02-781) pravobrežne v r. km 0,8.
  - 7.2 Spôsob a režim vypúšťania** – diskontinuálne vypúšťanie v prípade zrážok a krátko po ich doznení a v čase topenia snehovej pokrývky.
  - 7.3 Druh a výmera odvodňovaných plôch** – celková výmera: cca  $6656 \text{ m}^2$ , z toho strechy cca  $2156 \text{ m}^2$ , spevnené plochy cca  $4500 \text{ m}^2$ . Vypočítané množstvá vypúšťaných vôd:  $3455,44 \text{ m}^3/\text{rok}$ , hodnota okamžitého prietoku vypúšťaných vôd: 77,7 l/s.
  - 7.4 Spôsob zachytávania plávajúcich a znečisťujúcich látok** – lapače strešných splavenín, uličné vpusty, záchytné koše, odlučovač ropných látok RONN TECH (ORL) s maximálnym prietokom 120 l/s. Objekty zabezpečujúce prečisťovanie a vypúšťanie vôd

udržiavať v prevádzkyschopnom stave, vykonávať ich pravidelnú kontrolu, údržbu a čistenie osobami preukázateľne zaškolenými.

- 7.5 Miesto a spôsob odberu vzoriek, sledovaný parameter** - sledovať správne prevádzkovanie ORL a tým aj dosahovanie garantovaných a požadovaných hodnôt zostatkového znečistenia (NEL 0,1 mg/l) odberom bodových vzoriek v čase zrážok na odtoku z ORL a ich rozborom v ukazovateli NEL s frekvenciou 1 x za rok. Pokiaľ by v príslušnom roku vzorka nevyhovela požiadavkám, je potrebné prijať nápravné opatrenia a po ich zrealizovaní rozbor zopakovať.
- 7.6 Odbery a analýzy vzoriek** vykonávať akreditovanými laboratóriami v zmysle platných predpisov. Protokoly z analýz každoročne predkladať na inšpekciu.
- 7.7** Pravidelne zaznamenávať, evidovať a vyhodnocovať množstvá vypúšťaných vôd namerané v mernej šachte na odtokovom potrubí za ORL (minimálne 4 x za rok a vždy aj v čase odberu vzoriek).
- 7.8 Časová platnosť povolenia:** na dobu 10 rokov od nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia.
- 7.9** V dostatočnom časovom predstihu, najmenej 4 mesiace pred uplynutím časovej platnosti povolenia, požiadať inšpekciu o vydanie nového povolenia a SVP, š. p. Povodie Hrona, odštepný závod o vyjadrenie k vydaniu nového povolenia. K žiadosti predložiť vyhodnotenie plnenia podmienok povolenia za predchádzajúce obdobie.

**V časti II. Podmienky povolenia, kapitola B. 2. Limitné hodnoty ukazovateľov znečistenia vo vypúšťaných odpadových vodách a osobitných vodách sa ruší znenie textu v bode 2.5 a nahrádza sa novým textom s nasledovným znením:**

- 2.5** Vody z povrchového odtoku zo striech a zo spevnených plôch (komunikácie) z časti prevádzky (kompresorová hala č. R1 a R2) po vyčistení v odlučovači ropných látok vypúšťať do recipientu Zlievsky potok v r. km 0,8. Limitná hodnota ukazovateľa NEL z odlučovača ropných látok (ORL) na odtoku z ORL: 0,1 mg/l.

**V časti II. Podmienky povolenia, kapitola I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, v podkapitole 1. Kontrola emisií do ovzdušia sa ruší bod 1.4.3. Zároveň sa mení číslovanie bodu 1.4.4 na 1.4.3.**

**V časti II. Podmienky povolenia, kapitola I. Požiadavky na spôsob a metódy monitorovania prevádzky a údaje, ktoré treba evidovať a poskytovať do informačného systému, v podkapitole 7. Podávanie správ sa rušia body 7.1 – 7.7 a nahrádzajú sa novými bodmi s nasledovným znením:**

- 7.1** Prevádzkovateľ musí viesť prehľadným spôsobom nasledovnú prevádzkovú evidenciu o prevádzke:
- a) stálu evidenciu o prevádzkovateľovi zdroja znečisťovania ovzdušia, o zdroji, jeho častiach, zariadeniach a technológii,
  - b) ročnú evidenciu o zdroji, emisiách, o dodržiavaní emisných limitov a všeobecných podmienok prevádzkovania,
  - c) ročnú evidenciu o poplatkoch za znečisťovanie ovzdušia,
  - d) priebežnú evidenciu o prevádzke, surovinách, výrobkoch, spotrebovaných energiách a iných súvisiacich činnostiach,

- e) evidenciu parametrov, opatrení a ďalších údajov podľa dokumentácie, súhlasov, rozhodnutí príslušného orgánu štátnej správy ochrany ovzdušia,
  - f) evidenciu o nakladaní s vodami v zmysle všeobecne platných predpisov v oblasti ochrany vôd,
  - g) evidenciu odpadov v zmysle všeobecne platných predpisov v oblasti odpadového hospodárstva.
- 7.2 Prevádzkovateľ je povinný diskontinuálne meranie, oprávnenú kalibráciu, oprávnenú skúšku a oprávnenú inšpekciu zhody v odboroch a objektoch oprávnenej technickej činnosti (ďalej len „oprávnená technická činnosť“) a predkladať správu a informácie o platnom výsledku oprávnenej technickej činnosti **prostredníctvom oprávnenej osoby**.
- 7.3 Prevádzkovateľ je povinný na účel informovania povoľujúceho orgánu predložiť správu o platnom výsledku oprávnenej technickej činnosti a informácie o platnom výsledku oprávnenej technickej činnosti do Národného emisného informačného systému a inšpekcii **v lehote 90 dní** od vykonania posledného diskontinuálneho merania, odberu vzorky alebo inej zodpovedajúcej technickej činnosti na danom monitorovacom mieste prostredníctvom oprávnenej osoby, ktorá danú činnosť vykonala a ktorá zodpovedá za platnosť zistených výsledkov a oznámiť prevádzkovateľovi informačného systému adresu webového sídla, kde sú informácie v ustanovenom čase, rozsahu a forme sprístupňované pre uloženie v informačnom systéme a pre verejnosť.
- 7.4 Ak sa pri meraní zistí, že emisné limity boli prekročené, prevádzkovateľ je povinný o tom bezodkladne informovať inšpekciu.
- 7.5 Prevádzkovateľ je povinný jedenkrát ročne vykonávať periodickú skúšku funkčnosti AMS postupmi, ktoré zodpovedajú súčasnému stavu techniky.
- 7.6 Pri kontinuálnom meraní emisií, bezodkladne zasielať do Národného emisného informačného systému denné protokoly preukazujúce nedodržanie hodnoty emisnej veličiny alebo oznámiť prevádzkovateľovi **informačného systému** adresu webového sídla, kde sú protokoly v ustanovenom čase, rozsahu a forme sprístupňované pre uloženie v informačnom systéme.
- 7.7 Prevádzkovateľ je povinný podávať oznámenia a údaje o prevádzke a prevádzkovaní spracované podľa príslušných právnych predpisov ochrany ovzdušia a odpadového hospodárstva uvedené v súhrnnej tabuľke:

Súhrnná tabuľka: Podávanie oznámení a údajov

Hlásenie	Adresát	Termín
Výpočet množstva emisie ZL a poplatkov za znečisťovanie ovzdušia (NEIS)	OÚ OSŽP, odbor ochrany ovzdušia	<b>do 28.02.</b> nasledovného roku za predchádzajúci kalendárny rok
Správa o vykonanom periodickom oprávnenom meraní resp. správa z jednorazového merania ZL	OÚ OSŽP, odbor ochrany ovzdušia, SIŽP-IŽP BB-OIPK	<b>do 90 dní</b> po ukončení meraní
Národný register znečisťovania (písomná alebo elektronická forma)	SHMÚ	<b>do 28.02.</b> nasledovného roku za predchádzajúci kalendárny rok

Hlásenie	Adresát	Termín
Údaje o prekročení určených emisných limitov	OÚ OSŽP, odbor ochrany ovzdušia, SIŽP, IŽP BB, OIPK	Bezodkladne po zistení prekročenia
Hlásenie o vzniku odpadu a nakladaní s ním	OÚ OSŽP, odbor odpadového hospodárstva	<b>do 28.02.</b> nasledujúceho roka
Informovanie o mimoriadnych stavoch a haváriách	OÚ OSŽP, odbor štátnej správy vôd SIŽP IŽP BB - OIPK, OIOV, dotknuté orgány podľa schválených havarijných plánov, súboru TPP a TOO	hlásenie ihneď, záverečné správy <b>do 60 dní</b> od vzniku
Informovanie verejnosti o emitovaných množstvách ZL	verejnosť	<b>do 10 dní</b> po obdržaní výsledkov z realizovaných meraní

OÚ OSŽP - okresný úrad odbor starostlivosti o životné prostredie, SIŽP IŽP - inšpekcia, OIPK - odbor integrovanej prevencie a kontroly znečisťovania, SHMÚ - Slovenský hydrometeorologický ústav, NEIS - Národný Emisný Informačný Systém, OIOV – odbor inšpekcie ochrany vôd

- 7.8 Prevádzkovateľ je povinný údaje z ročnej evidencie a priebežnej evidencie uchovávať najmenej šesť rokov. Prevádzkovateľ poskytne tieto údaje inšpekcii na vyžiadanie. Vyžiadanie ďalších údajov, ktoré sú potrebné na zistenie stavu ochrany ovzdušia, tým nie je dotknuté.
- 7.9 Prevádzkovateľ je povinný stálu evidenciu uchovávať najmenej šesť rokov po skončení prevádzky stacionárneho zdroja; uvedené sa uplatňuje aj na zmenenú dokumentáciu po roku zmeny stacionárneho zdroja, jeho časti, zariadenia alebo technológie.
- 7.10 Evidencia a príslušné informačné podklady sa vedú a uchovávajú tak, aby boli chránené proti neoprávneným zásahom, zmenám a strate údajov. Ak sa vedú len v elektronickej podobe, príslušné elektronické prostriedky zabezpečia uchovanie údajov aj počas porúch elektrického napájania.

Ostatné podmienky integrovaného povolenia zostávajú nezmenené a v platnosti. Toto rozhodnutie tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

Ak v tomto povolení nie je uvedené inak, je prevádzkovateľ povinný postupovať podľa všeobecne záväzných právnych predpisov.

## O d ô v o d n e n i e

Slovenská inšpekcia životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly (ďalej len „inšpekcia“), ako príslušný orgán štátnej správy podľa § 9 a § 10 zákona č. 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, podľa § 32 ods. 1 písm. a) zákona č. 39/2013 Z. z. o integrovanej prevencii a kontrole znečisťovania životného prostredia a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o IPKZ“), podľa § 19 ods. 1 zákona o IPKZ, na základe konania vykonaného podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1 ods. 1.3 zákona o IPKZ a podľa zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o správnom konaní“) vydáva zmenu č. 21 integrovaného povolenia pre prevádzku „Kompresorová stanica 03 Veľké Zlievce“ na základe žiadosti prevádzkovateľa eustream, a. s., Votrubova 11/A, 821 09 Bratislava, IČO: 35 910 712 doručenej inšpekcii dňa 31.08.2023, doplnenia žiadosti doručeného inšpekcii dňa 30.10.2023.

Zmena č. 21 integrovaného povolenia nepodlieha spoplatneniu v zmysle položky 171a písm. a) a b) časť X zákona č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov, nakoľko sa nejedná o podstatnú zmenu v prevádzke.

Po preskúmaní predloženej žiadosti inšpekcia zistila, že v konaní nie je možné pokračovať, nakoľko žiadosť neobsahovala všetky náležitosti podľa § 7 zákona o IPKZ a neobsahovala údaje a informácie týkajúce sa **povolenia na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd recipient Zlievsky potok**. V súvislosti s uvedeným bolo potrebné odstrániť nedostatky podania. Inšpekcia rozhodnutím č. 9668-35453/2023/47-7/470110105 zo dňa 20.10.2023 konanie vo veci vydania zmeny č. 21 integrovaného povolenia prerušila na dobu 30 dní.

Inšpekcia po doplnení žiadosti dňa 30.10. 2023 preštudovala a posúdila predloženú žiadosť a skonštatovala, že je obsahovo úplná a je možné v konaní pokračovať. Inšpekcia v súlade s ustanovením podľa § 11 ods. 5 písm. a) zákona o IPKZ upovedomila účastníkov konania a dotknuté orgány listom č. 9668-42014/47-7/2023 zo dňa 13.11.2023 o začatí správneho konania vo veci vydania zmeny č. 21 integrovaného povolenia a určila 30 dňovú lehotu na vyjadrenie.

V zmysle zákona o IPKZ bolo súčasťou integrovaného povoľovania:

a.) v oblasti povrchových vôd a podzemných vôd

- podľa § 3 ods. 3 písm. b) bod č. 1 ods. 1.3 povolenie na vypúšťanie vôd z povrchového odtoku do povrchových vôd recipientu Zlievsky potok.

Ďalej bolo predmetom konania vo veci vydania zmeny č. 21 integrovaného povolenia zosúladienie podmienok povolenia s novou platnou legislatívou na úseku ochrany ovzdušia, týkajúce sa podávania oznámení a údajov o vypustených množstvách a druhoch znečisťujúcich látok do ovzdušia a výpočet poplatku za znečisťovanie (NEIS), zasielania údajov o stacionárnom zdroji znečisťovania ovzdušia a emisiách, notifikácii oprávnenej technickej činnosti.

Podľa § 11 ods. 5 písm. b) a c) zákona o IPKZ inšpekcia zverejnila v informačnom systéme žiadosť o vydanie zmeny č.21 integrovaného povolenia a oznámila účastníkom konania a dotknutému orgánu, že do žiadosti spolu s prílohami je možné nahliadnuť (robiť z nej kópie,

odpisy a výpisy) na SIŽP, IŽP Banská Bystrica, odbor IPK, Jegorovova 29 B Banská Bystrica v pracovných dňoch čase od 9:00 hod do 14:00 hod. Inšpekcii nebola doručená žiadosť účastníkov konania alebo dotknutého orgánu o predĺženie lehoty na vyjadrenie k žiadosti podľa § 11 ods. 6 zákona o IPKZ.

Inšpekcia v konaní o zmenu č. 21 integrovaného povolenia upustila od náležitostí uvedených v § 11 ods. 10 písm. a) až e) zákona o IPKZ, nakoľko sa nejedná o konanie uvedené v § 11 ods. 9 písm. a) až d) zákona o IPKZ.

Podľa § 15 ods. 2 zákona o IPKZ žiadny účastník konania nepožiadaval o vykonanie ústneho pojednávania v lehote určenej na zaslanie vyjadrenia podľa § 11 ods. 5 písm. a).

V lehote určenej na vyjadrenie účastníkov konania a dotknutých orgánov boli inšpekcii doručené:

- súhlasné vyjadrenie bez pripomienok od Okresného úradu Prievidza, odboru starostlivosti o životné prostredie, orgánu štátnej vodnej správy,
- stanovisko Slovenského vodohospodárskeho podniku, š. p. Povodie Hrona, odštepný závod Banská Bystrica s pripomienkami. Predmetné pripomienky inšpekcia zahrnula do podmienok integrovaného povolenia (časť II., kap. A. 7., časť II., kap. B. 2.),
- vyjadrenie od Okresného úradu Veľký Krtíš, odboru starostlivosti o životné prostredie, orgánu štátnej správy ochrany ovzdušia s požiadavkami, ktoré inšpekcia zahrnula do podmienok integrovaného povolenia (časť II., kap. I. 7.).

Na základe informácie Slovenského vodohospodárskeho podniku, š. p. Povodie Hrona, odštepný závod Banská Bystrica o dodatočnom preverení presného umiestnenia výustného objektu, inšpekcia zmenila v opisnej časti a v podmienkach integrovaného povolenia údaj, že vody z povrchového odtoku zo striech a spevnených plôch (komunikácii) z časti prevádzky (kompresorová hala č. R1 a hala č. R2) sú odvádzané do vodohospodársky významného vodného toku Zlievsky potok v r. km 0,8 (v pôvodnom rozhodnutí uvádzaný r. km 0,35).

Inšpekcia na základe preskúmania a zhodnotenia predloženej žiadosti, vyjadrenia účastníkov konania a dotknutých orgánov posúdila zabezpečenie prevádzky z hľadiska celkovej úrovne ochrany životného prostredia podľa zákona o IPKZ a na základe výsledkov konania rozhodla tak, ako sa uvádza vo výrokovej časti tohto rozhodnutia.

**Poučenie:**

Proti tomuto rozhodnutiu podľa § 53 a § 54 zákona č. 71/1967 Zb. o správnom konaní v znení neskorších predpisov možno podať odvolanie v lehote do 15 dní odo dňa oznámenia rozhodnutia účastníkovi konania na Slovenskú inšpekciu životného prostredia, Inšpektorát životného prostredia Banská Bystrica, odbor integrovaného povoľovania a kontroly, Jegorovova 29B, 974 01 Banská Bystrica. Ak toto rozhodnutie po vyčerpaní prípustných riadnych opravných prostriedkov nadobudne právoplatnosť, jeho zákonnosť môže byť preskúmaná správnym súdom podľa Správneho súdneho poriadku.

JUDr. Denisa M a s n á  
riaditeľka inšpektorátu

**Doručuje sa:**

Účastníkom konania:

1. eustream, a.s., Votrubova 11/A, 821 09 Bratislava
2. Obec Veľké Zlievce, 991 23 Veľké Zlievce
3. Slovenský vodohospodársky podnik, š. p., Odštepný závod Banská Bystrica, Partizánska cesta 69, 974 98 Banská Bystrica

Dotknutým orgánom (po nadobudnutí právoplatnosti rozhodnutia):

4. Okresný úrad Veľký Krtíš, odbor starostlivosti o životné prostredie, štátna správa ochrany vôd, Námestie A. H. Škultétyho 11, 990 01 Veľký Krtíš
5. Okresný úrad Veľký Krtíš, odbor starostlivosti o životné prostredie, štátna správa ochrany ovzdušia, Námestie A. H. Škultétyho 11, 990 01 Veľký Krtíš